

T-83-317  
2018. MAJ. 15 2018



01000/19083-2/2017.ált.



BUDAPESTI RENDŐR-FŐKAPITÁNYSÁG  
Gazdasági Igazgatóság

Szám: 01000/56610/2017.ált.

Tárgy: Támogatás elszámolása  
Hiv. szám:-  
Ea: Kiszelyné Keczkó Eszter  
Telefón: 1/443-5000/31-191 mellék  
E-mail: keczkoe@budapest.police.hu

Dr. Hoffmann Tamás Úrnak!  
Budapest Főváros XI. kerület  
Újbuda Önkormányzat  
Polgármestere

1113 Budapest  
Bocskai út 39-41.

Tisztelt Polgármester Úr!

Tájékoztatom, hogy Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Önkormányzata és a Budapesti Rendőr-főkapitányság között – a XI. kerületi Rendőrkapitányság részére gépjárműállomány bővítésére fordítható támogatás tárgyában – 2017. május 30-án létrejött, Adományozási szerződés alapján az Önkormányzat által 2017.06.07-én átutalt 9.000.000,- Ft támogatási összeg felhasználása az alábbiak szerint valósult meg.

Tárgy	Szállító	Számlaszám	Összeg
1 db Suzuki Vitara gépjármű beszerzés	Magyar Suzuki Zrt.	MSD57540	4.423.437,- Ft
1 db Suzuki Vitara gépjármű beszerzés	Magyar Suzuki Zrt.	MSD57536	3.945.654,- Ft
<b>Összesen:</b>			<b>8.369.091,- Ft</b>
<b>Maradvány</b>			<b>630.909,- Ft</b>

Fentiek alapján tájékoztatom, hogy a 630.909,- Ft maradványösszeg visszautalására levelemmel egyidejűleg intézkedem.

Mellékelten megküldöm a számlák, szerződés, valamint a banki bizonylatok hiteles másolatát.

A támogatás biztosítását köszönöm.

Budapest, K.m.f.

Tisztelettel:

Meichl Géza r. dandártábornok  
rendőrségi főtanácsos  
gazdasági igazgató



Melléklet: 8 lap

Cím: 1139 Budapest, Teve u. 4-6, 1557 Budapest, Postafiók 21.  
Telefón: (06 1) 443-5366, 31-471 Fax: (06 1) 443-5215, 32-936  
e-mail: meichlg@budapest.police.hu

HEP 8536 2018 n

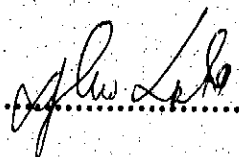
2017. évi BRFK gépjavítás bevételek elmaradása  
szám I/48/28/2017  
24  
Vince A.

✓ 2018 JÚN 04.

### IGAZOLÁSOK

#### 1. Szakmai igazolás

A támogatás cél szerinti felhasználását igazolom.

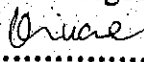
Dátum: 2018. május 23. Aláírás: 

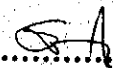
A támogatás cél szerinti felhasználását az alábbiak miatt nem igazolom:

Dátum: ..... Aláírás: .....

#### 2. Pénzügyi igazolás

Az elszámolás pénzügyi megfelelőségét 8.369.091,- Ft összegben igazolom.

Dátum: ~~2018 JÚN 04.~~ 2018 JÚN 05. Aláírás (ügyintéző): 

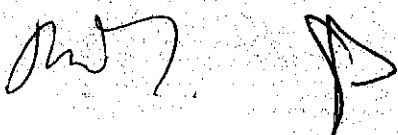
Dátum: 2018 JÚN 11. Aláírás (vezető): 

Támogatott 830.909 Ft-ot visszautalt az önkormányzat számlájára.

Az elszámolás pénzügyi megfelelőségét az alábbiak miatt nem igazolom:

Dátum: ..... Aláírás (ügyintéző): .....

Dátum: ..... Aláírás (vezető): .....







Way of Life!

OLDAL/PAGE: 2/2

**CSOMAGOLÁSI LISTA/PACKING LIST****SZÁLLÍTÓ/SUPPLIER:****MAGYAR SUZUKI ZRT.**

HUNGARY 2500 ESZTERGOM SCHWEIDEL J. U. 52/A.

ADÓSZÁM/VAT NO.: HU10552821

CÉGJEGYZÉKSZÁM: 11-10-001371

**VEVŐ/BILL-TO:****BUDAPESTI RENDŐR-FŐKAPITÁNYSÁG**

HUNGARY 1139 BUDAPEST TEVE U. 4-6.

ADÓSZÁM/VAT NO.: 15720388251

VEVŐKÓD/CUST ID: 41956

**ATTN:****VEVŐ/SOLD-TO:****BUDAPESTI RENDŐR-FŐKAPITÁNYSÁG**

HUNGARY 1139 BUDAPEST TEVE U. 4-6.

ADÓSZÁM/VAT NO.: 15720388251

VEVŐKÓD/CUST ID: 41956

**SZÁLLÍTÁSI CÍM/SHIP-TO:****BUDAPESTI RENDŐR-FŐKAPITÁNYSÁG**

HUNGARY 1139 BUDAPEST TEVE U. 4-6.

ADÓSZÁM/VAT NO.: 15720388251

VEVŐKÓD/CUST ID: 41956

**SZÁMLASZÁM/INVOICE NO.:****MSD57540**

TELJESÍTÉS IDŐPONTJA/DELIVERY DATE: 2018.04.27

SZÁMLA KELTE/ISSUE DATE: 2018.04.23

ESEDÉKESSÉG/DUE DATE: 2018.08.21

FIZETÉS MÓDJA/PAYMENT TERM: ÁTUTALÁS/REMITTANCE

HONNAN/TO: ... ESZTERGOM HUNGARY

PARITÁS/INCOTERM: Delivered at place

SZÁLLÍTVÁ/SHIPPED PER:


SZÁRMAZÁS/COUNTRY OF ORIGIN: HUNGARY

SMCD	MODELL KÓD	M/A	MOTORSZÁM	KULCS	MENNY(DB)	TÉRFOGAT (M3/DB)	SÚLY (KG/DB)
SZÍN	ALVÁZSZÁM	TR	RENDELÉSSZÁM	KEY NO.	QTY (UNIT)	DIM (M3/UNIT)	BTTO SÚLY (KG/DB)
SMCD	MODEL CODE	TR	ENGINE NO.	KEY NO.	QTY (UNIT)	DIM (M3/UNIT)	WEIGHT(KG/UNIT)
COLOUR	CHASSIS NO.	ORDER NO.	ORDER NO.	SNP/SCAN/NES			GR WEIGHT (KG/UNIT)
V09T28U	PK211LGAAKYHU		M16A-2235537	50678	1,00	11,93	1.202,00
SUPERIOR WHITE	TSMLYE21S00473256		BS054840 / 1	F0043222/1			1.202,00
OL-KOZBESZDIIJ-DOM			BS054840 / 2	F0043222/1	1,00	0,00	0,00
							0,00
ÖSSZESEN/TOTAL:					2,00	11,93	1.202,00
							1.202,00

E.&amp;O.E.

MAGYAR SUZUKI CO. LTD.

"Eredetivel egyezik"

  
2018 MÁJ 14





Way of Life!

OLDAL/PAGE: 2/2

**C SOMAGOLÁSI LISTA/PACKING LIST****SZÁLLÍTÓ/SUPPLIER:****MAGYAR SUZUKI ZRT.**

HUNGARY 2500 ESZTERGOM SCHWEIDEL J. U. 52/A.

ADÓSZÁM/VAT NO.: HU10552821

CÉGJEGYZÉKSZÁM: 11-10-001371

**VEVŐ/BILL-TO:****BUDAPESTI RENDŐR-FŐKAPITÁNYSÁG**

HUNGARY 1139 BUDAPEST TEVE U. 4-6.

ADÓSZÁM/VAT NO.: 15720388251

VEVŐKÓD/CUST ID: 41956

**ATTN:****VEVŐ/SOLD-TO:****BUDAPESTI RENDŐR-FŐKAPITÁNYSÁG**

HUNGARY 1139 BUDAPEST TEVE U. 4-6.

ADÓSZÁM/VAT NO.: 15720388251

VEVŐKÓD/CUST ID: 41956

**SZÁMLASZÁM/INVOICE NO.:****MSD57536**

TELJESÍTÉS IDŐPONTJA/DELIVERY DATE: 2018.04.27

SZÁMLA KELTE/ISSUE DATE: 2018.04.23

ESEDÉKESÉG/DUE DATE: 2018.06.21

FIZETÉS MÓDJA/PAYMENT TERM: ATUTALÁS/REMITTANCE

HONNAN/TO: ESZTERGOM HUNGARY

PARITÁS/INCOTERM: Delivered at place

SZÁLLÍTVA/SHIPPED PER:

SZÁRMAZÁS/COUNTRY OF ORIGIN: HUNGARY

**SZÁLLÍTÁSI CÍM/SHIP-TO:****BUDAPESTI RENDŐR-FŐKAPITÁNYSÁG**

HUNGARY 1139 BUDAPEST TEVE U. 4-6.

ADÓSZÁM/VAT NO.:

VEVŐKÓD/CUST ID: 41956

SMCD	MODELL KÓD	M/A	MOTORSZÁM	KULCS	MENNY(DB)	TÉRFOGAT (M3/DB)	SÜLY (KG/DB)
SZÍN	ALVÁZSZÁM	RENDELÉSSZÁM					BTTO SÜLY (KG/DB)
SMCD	MODEL CODE	TR	ENGINE NO.	KEY NO.	QTY (UNIT)	DIM (M3/UNIT)	WEIGHT(KG/UNIT)
COLOUR	CHASSIS NO.	ORDER NO.	SNP/SCAN/NES				GR WEIGHT (KG/UNIT)
V09M26U	PK2112FAAKYHU		M16A-2247481	50363	1,00	11,93	1.118,00
SUPERIOR WHITE	TSMLYD21S00477719		BS054836 / 1	F0043218/1			1.118,00
OI-KOZBESZDIJ-DOM			BS054836 / 2	F0043218/1	1,00	0,00	0,00
							0,00
ÖSSZESEN/TOTAL:					2,00	11,93	1.116,00
							1.116,00

E.&amp; O.E.

MAGYAR SUZUKI CO. LTD.

"Eredetivel egyezik"

  
2018 MÁJ 14.

### Egyedi szerződés (Adásvételi szerződés)

amely létrejött egyrészről a Budapesti Rendőr-főkapitányság (KEF azonosító: 10 201 székhely: Bp., 1139 Teve u. 4-6., törzsszám vagy Cg.: ..... Adószám: 15720388-2-51, képviseli: Meichl Géza r. dandártábornok, rendőrségi főtanácsos, gazdasági rendőrfőkapitány-helyettes), mint Vevő(a továbbiakban: Vevő),

másrészről a Magyar Suzuki Zrt. (KEF azonosító: 200011) székhely: 2500 Esztergom, Schweidel J. u. 52/A., céget nyilvántartó cégbíróság neve: Tatabányai Törvényszék Cégbíróság, Cg.: 11-10-001371, adószám: 10552821-2-11, képviseli: Tóth Péter Dezso, belügyi értékesítési igazgató), mint Eladó (a továbbiakban: Eladó) között (a továbbiakban Felek) alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel.

#### 1. A szerződés létrejöttének előzménye:

A Felek rögzítik, hogy a Közbeszerzési és Ellátási Főigazgatóság (KEF), (továbbiakban: Beszerző) által TED 2017/S 096-188611 (2017.05.19.) szám alatt a központosított közbeszerzés hatálya alá tartozó intézmények részére A rendvédelmi szervek és honvédelmi szervezetek részére gépjármű beszerzése a 168/2004. (V.25.) Korm. rendelet alapján tárgyban lefolytatott központosított közbeszerzési keretmegállapodásos eljárás 8 része eredményeképpen a Beszerző és az Eladó között KM08RHGB17 számon keretmegállapodás jött létre (továbbiakban: KM)

KM azonosítószáma: KM08RHGB17

KM aláírásának dátuma: 2017. október 9.

KM időbeli hatálya: 2026. október 9.

KM keretösszege: 4.890.000.000,- Ft+ÁFA

#### 2. A szerződés tárgya:

A jelen szerződés a keretmegállapodásos eljárás 2. része eredményeképpen, a Vevő - a hivatkozott KM tárgyat képező gyártmányú és típusú gépjárműre vonatkozó - beszerzési igénye megvalósítására jött létre. A jelen szerződés alapján Vevő megrendeeli, a Szállító pedig elvégzi az 1. számú mellékletben nevesített termékek/szolgáltatások szállítását.

A jelen szerződésben meghatározott szállítást és számlakiállítást a Magyar Suzuki Zrt. teljesíti.

#### 3. A szerződés teljesítési határideje: 2018. 06. 30. (Teljesítés határidejét a felek a KM rendelkezései szerint határozhatják meg.)

#### 4. A teljesítés helye: A Vevő és Eladó által egyeztetett magyarországi cím: Autószalon Duna Kft. 1095 Budapest, Soroksári út 160.

#### 5. A jótállás kezdete: az átadást követően

#### 6. A fizetendő ellenérték:

Az Eladó a jelen szerződés alapján szállítandó gépjármű szállítását az 1. számú mellékletben meghatározott eladási áron teljesíti. A gépjármű eladási ára tartalmazza a beszerzéssel, a forgalomba- és üzembe helyezéssel kapcsolatos összes költséget /0 revízió, vizsgáztatás,

"Eredetivel egyezik"

2018 MÁJ 14

kötelező felszerelések, KRESZ tartozékok, gépkocsi átadás, stb.) továbbá a keretmegállapodás 2. számú mellékletében meghatározott minimum felszereltséget.

7. Fizetési feltételek:

A termékek ellenértékének Intézmény által történő kiegyenlítése a Kbt. 135. §. (1) bekezdésben és a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (a továbbiakban: Ptk.) 6:130. § (1)-(2) bekezdéseiben foglaltakra tekintettel a számla kézhezvételét követő 30 napon belül Ft-ban történik az Eladó bankszámlájára történő átutalással. A gépjármű ellenértéke a Magyar Suzuki Zrt. által kiállított számlaszámra hivatkozással kerül átutalásra. Eladó köteles a számlát a teljesítés elismerésétől számított 15 napon belül kiállítani és az Intézmény részére eljuttatni. A számlán csak a jelen keretmegállapodás hatálya alá tartozó termékek szerepelhetnek. A számlát vagy a számla mellékletét olyan részletettséggel kell kiállítani, amely alapján egyértelműen megállapítható a szállított gépjármű az 1. számú melléklet szerinti megfelelése.

8. Európai Unió támogatás felhasználására vonatkozó rendelkezések:

Európai Unió támogatásból megvalósuló beszerzés esetén hivatkozás a projektre és/vagy programra. Európai uniós alaphoz származó támogatás felhasználásának speciális szabályai.

Szerződésszegés\*:

KM szerinti vagy a Felek eltérő (Intézményre nézve kedvezőbb) megállapodása alapján:

9. A szerződés tartalmának értelmezése:

A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben, valamint bármely, a teljesítéssel kapcsolatos ellentmondás esetén a hivatkozott KM, illetve annak mellékletei, vonatkozó rendelkezései, továbbá Magyarország mindenkor hatályos jogszabályai irányadók. Jelen szerződés a KM-ban meghatározottakkal ellentétes rendelkezéseket nem tartalmazhat.

Jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezi a Beszerző és az Eladó között létrejött fent hivatkozott KM, és az alábbi melléklet\*:

1. számú melléklet: Megrendelt termék- és árlista

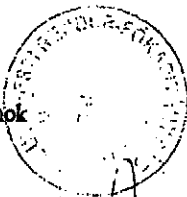
A szerződést a felek áttanulmányozás és értelmezés után, mint szándékukkal és üzleti akaratukkal mindenben megegyezőt „...” eredeti példányban jóváhagyólag írta alá.

Dátum: ..... 2018 APR 20

Megrendelő:

*Meichl Géza*

Meichl Géza r. dandártábornok  
rendőrségi főtanácsos  
gazdasági igazgató



Pénzügyi ellenjegyző

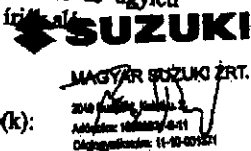
2018 FEB 13

21180210

21180211

21180212

Szállító(k):



2018-04-20

*Magyar Suzuki Zrt.*

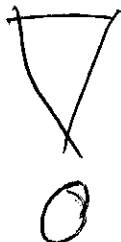
2018 APR 20

"Eredetivel egyezik"

2018 MÁJ 14



Forgalom típusa	CBA1+MAN - MANUÁLIS
Tranzakció típusa (ISO)	
Kód	CBA1/CBA1/MAN
Összeg	630 909,00 HUF
Kezdeményező	
Név	Budapesti Rendőr-főkapitányság ✓
Megbízó számlaszáma	10023002-01451430-00000000
BIC (SWIFT) kód	HUSTHUHB
Bankfiók	Magyar Államkincstár. Budapest
Kedvezményezett	
Név	ÚJBUDA ÖNKORMÁNYZAT POLGÁRM
Kedvezményezett számlaszáma	11784009-15511001 "BP.FŐV.XI.KER.ÚJBUDA ÖNKORMÁNYZATA"
Közlemény	MARADVÁNY, S80118-01796
Értéknap/Terhelési nap	2018/05/18
Könyvelés	
Könyvelés dátuma	2018/05/18
Partnerek közti egyedi azonosító	U1011808560
Azonosító adatok	U1011808560
Narratív	NAPKÖZBENI ÁTUTALÁS



2 db. manuális  
maradvány per  
permutáció vissza? D

**ADOMÁNYOZÁSI SZERZŐDÉS**  
2.000.000 – 10.000.000,- Ft értékhatár között

Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Polgármesteri Hivatal		
Névváltoztató Iktató Osztály		
Iktatószám:	T-68-28/	
2017 ÁPR. 26 / 2017		
Előszám:	7-68-2F/	2017
Tervelet:		
Ország:		N1

amely létrejött egyrészről, a

**Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Önkormányzata**  
(székhelye: 1113 Budapest, Bocskai út 39-41.; adószáma: 15511001-2-43;  
képviselésében eljár: dr. Hoffmann Tamás polgármester)  
mint **Adományozó** (a továbbiakban: Adományozó),

másrészről a

**Budapesti Rendőr-főkapitányság**  
(székhelye: 1139 Budapest, Teve utca 4-6.; adószáma: 15720388-2-51; képviselésében  
eljár: Bucsek Gábor r. vezérőrnagy rendőrségi főtanácsos Budapest rendőr-főkapitánya)  
mint **Kedvezményezett** (a továbbiakban: Kedvezményezett),

- a továbbiakban együttesen: Felek - között az alulírott napon és helyen az alábbi tartalommal:

1. Adományozó kijelenti, hogy bruttó 9.000.000,- Ft, azaz bruttó kilencmillió forint támogatást nyújt a Kedvezményezett részére, mely kizárólag a Budapesti Rendőr-főkapitányság XI. kerületi Rendőrkapitányság gépjárműállomány bővítése céljára fordítható.
2. Adományozó kijelenti, hogy a szerződés alapján biztosított pénzösszeg tekintetében rendelkezési joga nem korlátozott.
3. Kedvezményezett kötelezettséget vállal arra, hogy a támogatás összegét az 1. pontban meghatározott célra használja fel oly módon, hogy az fedezetet nyújtson a kifizetést terhelő közterhekre is.
4. Adományozó nyilatkozik, hogy a szerződés aláírásának időpontjában adóhatóságnál, vámhatóságnál, társadalombiztosítási szervnél esedékessé vált, nyilvántartott köztartozása nincs, melyre vonatkozó nyilatkozat jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezi.
5. A támogatás biztosítása átutalással történik a Kedvezményezett Magyar Államkincstárnál vezetett 10023002-01451430-00000000 számú számlájára, melyet Adományozó a szerződés hatályba lépését követő 15 napon belül folyósít.
6. A támogatás teljes összege 2018. 04. 30. -ig használható fel.
7. Kedvezményezett köteles a támogatás összegét egyéb pénzeszközeitől elkülönítetten kezelni, illetve nyilvántartani arra figyelemmel, hogy a támogatás felhasználásának mértékéről Adományozó megkeresésére naprakész információkkal szolgáljon.
8. Adományozó jogosult a támogatás felhasználását ellenőrizni, ennek során Kedvezményezettől az ellenőrzéshez szükséges adatokat bekérni.
9. A támogatás elszámolásának határideje: 2018. 05.31.
10. Amennyiben Kedvezményezett nem a jelen szerződésben meghatározott célra használja fel a támogatás összegét, illetőleg annak egy részét, vagy a jelen


2017. 04. 26. /  
/k

/k

szerződésben vállalt elszámolási kötelezettségét elmulasztja, köteles a támogatás összegét, illetőleg annak a céllal ellentétes módon felhasznált részét az erre vonatkozó felszólítás kézhezvételétől számított 8. napon belül visszafizetni.

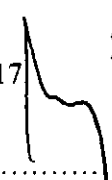
11. Jelen szerződés mindennemű módosítása és kiegészítése kizárólag írásos formában - a Felek előzetes egyeztetésével és kölcsönös egyetértésével - történhet.
12. A jelen szerződésben meghatározott adomány elfogadására az országos rendőrfőkapitány jóváhagyását a tárgyi szerződés elválaszthatatlan mellékletét képező külön nyilatkozat tartalmazza.
13. Adományozó jelen szerződés aláírásával hozzájárul nevének és székhelye címének kezeléséhez, a Rendőrség honlapján történő közzétételéhez.
14. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény rendelkezései az irányadók. Felek megállapodnak abban, hogy a jelen szerződésből eredő jogvitákat elsősorban békés úton, egyeztetés útján kívánják megoldani.
15. Jelen szerződés a Felek kölcsönös aláírásának napján, amennyiben a szerződést a Felek nem ugyanazon a napon írják alá, úgy az a későbbi aláírás időpontjában lép hatályba.
16. Jelen szerződést a Felek elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Budapest, 2017.

  
**dr. Hoffmann Tamás**  
polgármester  
Budapest Főváros XI. kerület  
Újbuda Önkormányzata  
Adományozó

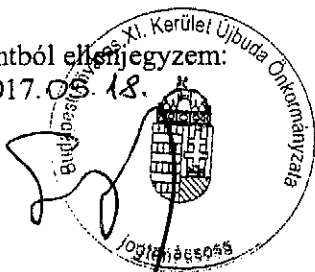


Budapest, 2017

  
**Bucsek Gábor r. vezérőrnagy**  
rendőrségi főtanácsos  
Budapest rendőrfőkapitánya  
Kedvezményezett



jogi szempontból ellenjegyzem:  
Budapest, 2017. 05. 18.




penzügyi szempontból ellenjegyzem:

Budapest, 2017. 2017 MÁJ 25.



jogi szempontból ellenjegyzem:  
Budapest, 2017. 05. 12.

  
dr. Horváth Mariann  
jogtanácsos  
igazolási szám: 2016.EI.X.B.295/3.  
Budapesti Rendőr-főkapitányság  
1557 Budapest, Pf.: 1  
Cím: 1139 Budapest, Teve u. 4-6.  
Tel.: 06-1-443-5000/32-194 Fax: 06-1-443-52-29  
E-mail: horvathmariann@budapest.police.hu

penzügyi szempontból ellenjegyzem:

Budapest, 2017. 05. 18.

